

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/GC/W/372
S/C/W/127
14 de octubre de 1999
(99-4387)

Consejo General
Consejo del Comercio de Servicios

Original: inglés

PREPARATIVOS PARA LA CONFERENCIA MINISTERIAL DE 1999

Propuestas relativas al Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (párrafo 9 a) ii)) de la Declaración Ministerial de Ginebra

Comunicación de El Salvador, Honduras y la República Dominicana

Se ha recibido de la Misión Permanente de la República Dominicana la siguiente comunicación, de fecha 30 de septiembre de 1999.

I. NECESIDAD DE UN ANEXO SOBRE EL TURISMO

1. Varios acontecimientos que tuvieron lugar tras la conclusión de la Ronda Uruguay han proporcionado abundantes argumentos en favor de un régimen más específico aplicable a los servicios de turismo en el marco del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS). En dos de ellos en particular, a saber: un seminario en Milán organizado por la Organización Mundial del Turismo (OMT) en diciembre de 1994 (al que se hace referencia en el informe de la OMT de 1994) y la Reunión de Expertos de la UNCTAD en el fortalecimiento de la capacidad de expansión del sector del turismo en los países en desarrollo, celebrada en Ginebra (a la que se hace referencia en el informe de la UNCTAD de 1998), se ha analizado la naturaleza del turismo y los tipos de obstáculos que deberían ser objeto de mayor atención en las próximas negociaciones sobre una liberalización progresiva del comercio de servicios, como se establece en el artículo XIX del AGCS.

2. Más recientemente, durante la Conferencia Internacional "Para una colaboración mejor en las transacciones de comercio internacional en el sector del turismo" (Túnez, 1º y 2 de junio de 1999), el Secretario General de la OMT, Francesco Frangialli, tras manifestar que no era satisfactorio el régimen previsto en el AGCS para el turismo, pidió que se elaborara un anexo sobre este sector para poder ocuparse mejor de sus características específicas durante la próxima ronda de negociaciones sobre servicios y después de ésta.

3. Un elemento común de los acontecimientos de referencia fue la insistencia de los participantes en la necesidad de que, en las negociaciones comerciales multilaterales, la atención se centrara en el sector del turismo en su conjunto, comprendidos los servicios de reserva de viajes, los servicios de transporte aéreo, otros servicios de transporte y otros servicios financieros relacionados con los viajes. Este aspecto en particular ha recibido el apoyo constante de organizaciones importantes del sector privado, como el Consejo Mundial de Viajes y Turismo.

4. Una novedad reciente directamente relacionada con estas inquietudes es la definición unificada del sector del turismo que es resultado de la Conferencia mundial sobre evaluación de la incidencia económica del turismo, celebrada en Niza (Francia) del 15 al 17 de junio de 1999, en la que se adoptó una metodología amplia en lo relativo a la cuenta satélite de turismo.

5. El presente documento ha sido redactado a petición de varios miembros de la Organización Mundial del Turismo (OMT) y obedece a la necesidad de velar por que en las sucesivas rondas de negociaciones sobre servicios se logre un nivel de liberalización progresivamente más elevado en el sector del turismo que pueda promover los intereses de todos los participantes, sobre la base de ventajas mutuas, y conseguir un equilibrio global de derechos y obligaciones. Por consiguiente, en el texto se integran y amplían las ideas y propuestas derivadas de estas contribuciones a la evaluación de la mejor manera de negociar sobre el turismo en el marco del AGCS y a la clasificación más adecuada de los servicios de turismo.

Razón de ser

6. Resulta necesario un anexo sobre el turismo por los siguientes motivos:

- en el presente Acuerdo, no es posible tratar la naturaleza específica y heterogénea del turismo como grupo, particularmente en consonancia con la definición de mayor alcance que han adoptado las Naciones Unidas y la OMT (1994, 1999);
- no es posible vigilar la liberalización progresiva ni el cumplimiento de los compromisos contraídos en relación con la categoría "servicios de turismo y servicios relacionados con los viajes", en particular con el fin de alcanzar los objetivos del artículo IV del AGCS;
- mediante los compromisos específicos contraídos según el método de "peticiones y ofertas" para la elaboración de listas sectoriales en la Organización Mundial del Comercio (OMC), tampoco se podrían eliminar los obstáculos al comercio de servicios de turismo, en especial los servicios conexos de transporte y de distribución de viajes (incluidos los servicios de mayoristas de viajes, los servicios de organización de viajes en grupo, los sistemas mundiales de distribución/sistemas de reserva informatizados y agencias de viaje) que en gran parte corresponden al consumo en el extranjero;
- una deficiencia general de los Acuerdos de la Ronda Uruguay, de los que el AGCS es parte integrante, es que no es posible hacer frente a las consecuencias comerciales de una conducta anticompetitiva. La UNCTAD (1998) ha observado el carácter generalizado de estas prácticas en el sector del turismo. Como resultado de ello, correría peligro la balanza comercial de servicios de turismo favorable a los países en desarrollo, debido a que en las disposiciones vigentes del AGCS no está previsto someter a disciplinas los obstáculos y las prácticas anticompetitivas identificados, con lo cual se reduciría aún más la porción del valor añadido que retienen los países en desarrollo. De este modo, se seguiría atentando contra la sostenibilidad ecológica y económica del turismo para el desarrollo (Vellas, 1999). Así pues, con el fin de integrar al AGCS las salvaguardias necesarias para someter a disciplinas una conducta anticompetitiva en el grupo de los servicios de turismo, los expertos que asistieron a la reunión de la UNCTAD (1998) convinieron en recomendar que la manera de avanzar consistía en incluir salvaguardias de la competencia en un anexo sobre el turismo.

7. En síntesis, los países en desarrollo se enfrentan a la perspectiva bastante poco halagüeña de iniciar una nueva ronda de negociaciones sobre la base de las disposiciones vigentes del AGCS, que no serán suficientes para lograr una liberalización del comercio efectiva y transparente en el sector del

turismo que se traduzca en una participación creciente de dichos países en el comercio mundial de servicios.

8. Por su parte, los países desarrollados seguirían observando una mayor integración vertical y horizontal de las actividades clave dentro del grupo de servicios de turismo, sin poder contrarrestar sus efectos anticompetitivos internacionales. A su vez, los consumidores de los países desarrollados podrían seguir presenciando el deterioro de unos destinos turísticos incapaces de mantenerse y desarrollarse en condiciones de sostenibilidad social, económica y ecológica.

9. De este modo, con el fin de dar seguimiento a la necesidad de complementar el AGCS para alcanzar los objetivos enumerados, nuestras delegaciones han presentado, en una nota por separado, un proyecto de anexo sobre el turismo, destinado a desarrollar las disposiciones del Acuerdo en lo que se refiere a las medidas que garanticen una liberalización efectiva y progresiva del comercio de servicios de turismo que sea compatible con las necesidades de un desarrollo sostenible del sector, incluso mediante esfuerzos de cooperación y la prevención de prácticas anticompetitivas en el grupo de servicios de turismo.

Referencias

GATT (1994): Los resultados de la Ronda Uruguay de negociaciones comerciales multilaterales. Los textos jurídicos. Ginebra: Secretaría del GATT.

Díaz, David (1994): "Strategic Commercial Policies: A Proposal Aiming at Increasing the Participation of Developing Countries in International Tourism Markets", en OMT (1994).

Frangialli, Francesco (1994): "Liberalization Prospects for Trade in Tourism Services", en OMT (1994).

Handszuh, Henryk y Imtiaz Muqbal (1994): "Tourism Services Under GATS", en OMT (1994).

UNCTAD (1998): Fortalecimiento de la capacidad de expansión del sector del turismo en los países en desarrollo, especialmente los touroperadores, las agencias de viaje y otros proveedores. Ginebra: informe de la reunión de expertos celebrada en el Palacio de las Naciones, del 8 al 10 de junio de 1998.

Vellas, François (1999): "Balance y perspectivas de las transacciones de comercio internacional en el sector del turismo". Documento presentado en la conferencia internacional "Para una colaboración mejor en las transacciones de comercio internacional en el sector del turismo" (Túnez, 1º y 2 de junio de 1999).

OMT (1994): "Consecuencias del AGCS para el turismo". Milán, Palazzo ai Giureconsulti (Actas de conferencias y seminarios de la OMT).

OMT (1997): "International Tourism, A Global Perspective". Madrid, OMT, Tourism Education and Training Series.

OMT (1999a): "Cuenta satélite del turismo (CST): marco conceptual". Madrid: Secretaría de la OMT.

OMT (1999b): "Negociaciones de turismo en el Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios". Madrid: Secretaría de la OMT.

OMT y UNCTAD (1995): "El AGCS y el turismo - un acuerdo de comercio y turismo. Las consecuencias del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios". Madrid: Secretaría de la OMT.

OMC (1998): Servicios de turismo: nota documental de la Secretaría. Consejo del Comercio de Servicios (documento S/C/W/51).

Naciones Unidas y OMT (1994): Recomendaciones sobre estadísticas del turismo, publicación de las Naciones Unidas, Serie M, N° 83, Nueva York.

II. PROYECTO DE ANEXO SOBRE EL TURISMO

1. Objetivos

1.1 Reconociendo las características específicas del comercio de servicios turísticos y, en particular:

- a) su naturaleza resultante de un grupo de servicios sectoriales diversos que ofrecen a los consumidores de servicios turísticos las personas intervienen directa o indirectamente en el suministro de tales servicios;
- b) su dependencia en los sistemas de transporte y de distribución de viajes para el acceso efectivo de los consumidores a los destinos turísticos y a los servicios de turismo, en particular para el ejercicio del consumo en el extranjero;

los Miembros convienen en el siguiente Anexo con el objetivo de desarrollar las disposiciones del Acuerdo en lo que se refiere a las medidas que garanticen una liberalización efectiva y progresiva del comercio de servicios de turismo que sea compatible con las necesidades de un desarrollo sostenible del sector, incluso mediante esfuerzos de cooperación y la prevención de prácticas anticompetitivas en el grupo de servicios de turismo.

2. Definiciones

2.1 A los efectos del presente Anexo:

2.1.1 Se entiende por "turismo" las actividades de las personas que se desplazan a lugares situados fuera de su entorno habitual y permanecen en ellos por un período no superior a un año consecutivo con fines de ocio, negocios y otros motivos.¹

2.1.2 El "grupo de servicios de turismo" incluye todos los servicios que son característicos del turismo y que están relacionados con él, tanto los que forman parte de los servicios que convencionalmente se denominan específicos del turismo como los servicios que no son específicos del turismo.² En el Apéndice I se establece la correspondencia del grupo de servicios de turismo con la lista de clasificación sectorial de los servicios comprendidos en el marco del AGCS.

¹ Naciones Unidas y OMT, Recomendaciones sobre estadísticas del turismo, Naciones Unidas. Serie M, N° 83, Nueva York, 1994.

² Según se identifican en el Código de Productos Turísticos elaborado por la OMT (1999), basado en la Clasificación Central de Productos de las Naciones Unidas (CPC, Rev.1) y utilizado en la compilación de la cuenta satélite de turismo.

2.1.3 Son "servicios característicos del turismo" aquellos servicios que, en la mayoría de los países, dejarían de existir en cantidades apreciables o cuyo suministro se reduciría de manera significativa en ausencia de turismo. Dichos servicios incluyen lo siguiente:

Servicios de alojamiento

- a) Servicios de hotel y otros servicios de hospedaje.
- b) Servicios turísticos de alojamiento por propia cuenta o gratuitos.

Servicios de suministro de comidas y bebidas

Servicios de transporte de pasajeros

- a) Servicios interurbanos de pasajeros por vía férrea.
- b) Servicios de transporte por carretera.
- c) Servicios de transporte por vía acuática.
- d) Servicios de transporte por vía aérea.
- e) Servicios de transporte auxiliares.

Alquiler de equipo de transporte

Servicios de agencias de viaje, de organización de viajes en grupo y de guías de turismo

- a) Servicios de agencias de viaje.
- b) Servicios de organización de viajes en grupo.
- c) Servicios de información turística y de guías de turismo.

Servicios culturales

Servicios recreativos y de entretenimiento

2.1.4 Son "servicios relacionados con el turismo" aquellos servicios que se suministran al consumidor en volúmenes que resultan significativos para el consumidor y/o el proveedor, pero que no están incluidos entre los servicios característicos del turismo.

2.15 Por "desarrollo sostenible del turismo" se entiende el proceso de reinversión de los ingresos del turismo en destinos turísticos para:

- a) satisfacer las necesidades de una capacidad adicional para suministrar servicios turísticos en el futuro;
- b) aplicar y hacer cumplir las normas internacionalmente acordadas en materia de calidad y medio ambiente;
- c) integrar a las comunidades locales a la concepción, gestión y mejora de todas las actividades comprendidas en el grupo de servicios de turismo.

2.1.6 Los "sistemas de distribución de viajes" abarcan las agencias de viaje, los servicios de organización de viajes en grupo, los mayoristas de viajes, los sistemas de reserva informatizados y los sistemas mundiales de distribución.

3. *Salvaguardias de la competencia*

3.1 Prevención de prácticas anticompetitivas en el grupo de servicios de turismo

Se adoptarán las medidas adecuadas para impedir este tipo de prácticas en el grupo de servicios de turismo, incluidas las seguidas, individual o conjuntamente, por proveedores de servicios de transporte aéreo y de servicios relacionados con los sistemas de distribución de viajes.

3.2 Salvaguardias

Las prácticas anticompetitivas como las mencionadas *supra* incluyen, entre otras, las siguientes:

- a) exclusión de la competencia mediante la utilización discriminatoria de las redes de información (por ejemplo, mediante cargos elevados de acceso) y los servicios auxiliares de transporte aéreo, la fijación de precios predatorios o la asignación de recursos escasos;
- b) abuso de una posición dominante mediante cláusulas de exclusividad, negativa a tratar, ventas vinculadas, restricciones cuantitativas o integración vertical; y
- c) información engañosa o discriminatoria por parte de una persona jurídica.

4. *Salvaguardias para los consumidores*

4.1 Los Miembros adoptarán las medidas adecuadas para asegurar la protección de los siguientes derechos de los consumidores:

- a) salud y seguridad;
- b) intereses económicos;
- c) información y enseñanza;
- d) derecho a reparación; y
- e) representación.

5. *Acceso a la información y utilización de la misma*

5.1 Cada Miembro se asegurará de que la información que proporcionen las personas jurídicas sobre destinos turísticos sea veraz.

5.2 Cada Miembro se asegurará de que los proveedores de servicios turísticos de cualquier otro Miembro tengan acceso a los sistemas mundiales de distribución/sistemas de reserva informatizados de conformidad con criterios transparentes, razonables y objetivos.

5.3 Cada Miembro se asegurará de que los proveedores de servicios turísticos de cualquier otro Miembro tengan acceso a los sistemas mundiales de distribución/sistemas de reserva informatizados sobre una base no discriminatoria.

6. *Transporte aéreo, servicios auxiliares y medidas de seguridad*

6.1 Cada Miembro se asegurará de que los servicios auxiliares del transporte aéreo y las medidas de seguridad se proporcionen sobre una base no discriminatoria.

7. *Cooperación para un desarrollo sostenible del turismo*

7.1 Los Miembros reconocen que la existencia de un sector de turismo dinámico es esencial para el desarrollo de todos los países, en particular de los países en desarrollo, y que es de primordial importancia para una mayor participación de los países en desarrollo en el comercio mundial de los servicios. A tal fin, los Miembros apoyan y fomentan la participación de los países tanto desarrollados como en desarrollo y de sus proveedores de servicios de construcción y gestión de la infraestructura aérea, terrestre y marítima y otras entidades en los programas de desarrollo de las organizaciones internacionales y regionales, entre ellas la Organización Mundial del Turismo, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento.

7.2 Los Miembros fomentarán y apoyarán los esfuerzos de cooperación para lograr el desarrollo sostenible del turismo a nivel internacional, regional, subregional y bilateral.

7.3 Los Miembros proporcionarán información sobre las tecnologías necesarias para el suministro competitivo, la reglamentación y el desarrollo sostenible de los servicios comprendidos en el grupo del sector turístico.

7.4 Los Miembros reconocen la necesidad de que haya condiciones comerciales equitativas y favorables a la competencia para la sostenibilidad del turismo en todos los países.

7.5 Los Miembros alientan a todas las personas que actúen en el grupo de servicios de turismo a que cumplan todas las normas internacionalmente reconocidas en materia de medio ambiente y calidad.

8. *Relación con otras organizaciones internacionales*

8.1 Los Miembros reconocen la importancia de las normas internacionales para el desarrollo sostenible del turismo y se comprometen a promover la adopción y el perfeccionamiento continuo de tales normas a través de los trabajos de los organismos internacionales y las organizaciones no gubernamentales competentes, entre ellos la Organización Mundial del Turismo, la Asociación Internacional de Transporte Aéreo, la Organización Internacional de Normalización y el Consejo Mundial de Viajes y Turismo.

8.2 Los Miembros reconocen la función que desempeñan las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales para el logro de un funcionamiento seguro y eficiente de todas las actividades en el grupo de servicios de turismo, en particular la Organización de Aviación Civil Internacional, la Organización Mundial del Turismo y la Asociación Internacional de Transporte Aéreo. Cuando sea necesario, los Miembros celebrarán consultas con esas organizaciones sobre cuestiones derivadas de la aplicación del presente Anexo.

APÉNDICE I DEL PROYECTO DE ANEXO SOBRE EL TURISMO

Correspondencia del grupo de servicios de turismo con la lista de clasificación sectorial de los servicios establecidos en el marco del AGCS (MTN.GNS/W/120)³

Explicación de los términos empleados:

C: servicios característicos del sector del turismo (figuran asimismo en negritas)

R: servicios relacionados con el turismo

NE: servicios no específicos del sector del turismo

Servicios que figuran en negritas y/o subrayados: servicios de turismo que se han particularizado además de los que aparecen en el actual Código de Productos Turísticos de la OMT (véase la nota 1).

Sector 1 - Servicios prestados a las empresas

A. Servicios profesionales

- servicios de asesoramiento y prediseño arquitectónico (NE)
- servicios de diseño arquitectónico y de administración de contratos (NE)
- servicios de arquitectura paisajista (NE)
- servicios de diseño de interiores (NC)
- servicios de topografía de superficie (NC)
- servicios meteorológicos y de predicción del tiempo (NE)
- servicios de inspección técnica de vehículos de transporte por carretera (NE)
- otros servicios de ensayos y análisis técnicos: ensayos radiológicos, magnéticos y ultrasónicos de partes y estructuras de maquinaria (NE); certificación de embarcaciones, aeronaves y represas (NE)
- servicios médicos generales (NE)
- servicios médicos especializados (NE)
- servicios dentales (NE)
- partos y servicios conexos, servicios de enfermería, servicios fisioterapéuticos y paramédicos (NE)
- servicios de evaluación de normas de calidad (R)

B. Servicios de informática y servicios conexos

- servicios de mantenimiento, reparación y atención del equipo de informática (NE)

³ Basada en el Código de Productos Turísticos de la Organización Mundial del Turismo (OMT). Fue elaborada de conformidad con la Clasificación Central de Productos (CPC) de las Naciones Unidas, versión 1 (Informes estadísticos, Serie M, N° 77, Ver. 1.0. Naciones Unidas, N.Y. 1998) y presentada en la Conferencia mundial sobre la evaluación de la incidencia económica del turismo (Niza, Francia, 15 a 18 de junio de 1999).

C. Servicios inmobiliarios

- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de bienes raíces residenciales propios o arrendados (R)
- servicios comerciales relacionados con edificios residenciales (y terrenos) (R)
- servicios comerciales relacionados con terrenos desocupados y subdivididos (R)
- servicios de administración de bienes raíces residenciales a comisión o por contrato (R)
- ventas de edificios residenciales (y terrenos) a comisión o por contrato (R)

D. Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra sin operarios

- **servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de automóviles particulares y camionetas sin conductor (C)**
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de otro tipo de transporte por tierra sin conductor: **servicios de alquiler de remolques/casas rodantes (C), motocicletas (C), otro tipo de servicios de transporte por tierra (R)**
- **servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de buques sin tripulación (C)**
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de aeronaves sin tripulación (NE)
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de computadoras sin operarios (NE)
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de televisores, radios, grabadores de vídeo y equipo y accesorios conexos (NE)
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de cintas de vídeo (NE)
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de muebles y otros aparatos domésticos (NE)
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo de recreación y esparcimiento: **servicios de arrendamiento de equipo no motorizado de transporte por tierra (por ejemplo, bicicletas) (C), servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo para deportes de invierno (C), servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de embarcaciones de recreo (C), servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo de acampada (C), servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de sillas de montar (R), servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de otro equipo de deporte (R)**
- servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de artículos de lencería domésticos; textiles, ropa y calzado y maquinaria y equipo de bricolaje (NE)

E. Otros servicios prestados a las empresas

- servicios de transmisión y distribución de electricidad (NE)
- servicios de distribución de gas por tubería (NE)
- servicios de distribución de agua por tubería (NE)
- distribución de vapor y agua caliente por tubería (NE)

- servicios de bibliotecas (NE)
- servicios de archivos (NE)
- servicios de suministro de personal auxiliar de oficina (NE)
- servicios de suministro de personal de ayuda doméstica (NE)
- servicios de vigilancia de sistemas de alarma (NE)
- servicios de guardas (NE)
- **servicios de seguridad en hoteles (C)**
- servicios de limpieza de ventanas (NE)
- servicios de limpieza en general (NE)
- servicios de reparación de calzados y artículos de cuero (NE)
- servicios de reparación de relojes y joyería (NE)
- servicios de reparación de prendas de vestir y productos textiles domésticos (NE)
- servicios de reparación de mobiliario y de otros productos (NE)
- servicios de contestación de llamadas telefónicas (NE)
- servicios de copia y reproducción (NE)
- **servicios relacionados con convenciones (C)**
- servicios de organización de ferias de muestras y exposiciones (R)
- otros servicios auxiliares, corrección de pruebas, servicios de secretaría, corretaje de empresas, servicios de asesoramiento especializado, etc. (NE)
- servicios relacionados con la jardinería (NE)
- servicios relacionados con la cría de animales: servicios de acomodación, acicalamiento y tatuaje de animales caseros (R)
- servicios de instalación de equipo de radio, televisión y telecomunicaciones (NE)
- servicios de mantenimiento y reparación de maquinaria de oficina y contabilidad (NE)
- servicios de mantenimiento y reparación de vehículos de motor (R)
- servicios de mantenimiento y reparación de motocicletas y vehículos para nieve (R)
- **mantenimiento y reparación de remolques, semirremolques y otros vehículos de motor (C)**
- servicios de mantenimiento y reparación de otro equipo de transporte: servicios de mantenimiento y reparación de embarcaciones (C), aeronaves (C) y otro equipo de transporte (R)
- servicios de reparación de aparatos eléctricos de uso doméstico (NE)
- servicios de reparación de equipo de telecomunicaciones (NE)
- servicios de mantenimiento y reparación de otros tipos de maquinaria y equipo: equipo para minería y manufactura, dispositivos para elevar, escaleras mecánicas y ascensores, tractores para jardinería y cortacéspedes (R)
- servicios de máquina de lavandería que funcionan con monedas (NE)
- servicios de limpieza en seco (NE)
- otros servicios de limpieza de productos textiles (NE)
- servicios de planchado (NE)
- servicios de peluquería y barbería (NE)

- servicios de tratamiento de maquillaje, manicura y pedicura (NE)
- servicios de bienestar físico: centros de ejercicio físico, saunas y baños de vapor, masajes, tratamientos termales y otros servicios de bienestar físico (R)
- otros servicios de tratamiento de belleza: higiene personal, cuidados corporales, depilación, tratamiento con rayos ultravioletas y rayos infrarrojos y otros servicios de higiene (NE)
- cementerios y servicios de incineración (NE)
- servicios funerarios (NE)
- **servicios de repatriación (C)**
- servicios religiosos (NE)
- servicios de guardería infantil (NE)
- servicios de acompañamiento o escolta (R)
- servicios de retratos fotográficos (NE)
- **servicios de fotografía de pasaporte/visado (C)**
- servicios de revelado fotográfico (R)
- servicios de traducción e interpretación (R)
- **servicios de maleteros (C)**
- servicios de encargados de estacionamiento (R)
- servicios de portero (C)
- servicios de limpiabotas y otros servicios (R)
- otros servicios (servicios de agencias matrimoniales, servicios de investigaciones grafológicas o genealógicas, servicios de tatuaje, etc.) (NE)
- a) Servicios administrativos⁴
 - servicios financieros y fiscales (NE)
 - servicios generales de planificación económica y social y de estadística (R)
 - servicios administrativos de actividad recreativa, cultural y religiosa (R)
 - servicios administrativos relacionados con la agricultura, la silvicultura, la pesca y la caza: **servicios de concesión de licencias de pesca (C)**, **servicios de concesión de licencias de caza (C)**, otros servicios de **concesión de licencias (NE)**
 - servicios administrativos relacionados con el transporte y las comunicaciones (R)
 - servicios administrativos relacionados con hoteles y restaurantes (R)
 - servicios administrativos para proyectos de desarrollo de fines múltiples (NE)
 - servicios administrativos generales relacionados con actividades económicas y comerciales (NE)
 - otros servicios en general para el gobierno (NE)
 - servicios administrativos relacionados con los asuntos exteriores y servicios diplomáticos y consulares en el exterior: **servicios de expedición de pasaportes (C)** **servicios de expedición de visados (C)**, otros servicios relacionados con los asuntos exteriores (NE)
 - servicios de policía y contra incendios (NE)
 - otros servicios relacionados con el orden público y la seguridad (NE)

⁴ Esta subsección se agrega a la lista de clasificación sectorial de los servicios (MTN.GNS/W/120).

Sector 2 - Servicios de comunicaciones

A. Servicios postales

- servicios postales: cartas (NE)
- servicios postales: paquetes (NE)
- servicios de atención al público en correos (NE)
- otros servicios postales (NE)

B. Servicios de mensajería (NE)

C. Servicios de telecomunicaciones

- servicios de telecomunicaciones alámbricas (NE)
- servicios de telecomunicaciones inalámbricas (NE)
- servicios de telecomunicaciones por satélite (NE)
- servicios de acceso en línea (NE)
- servicios de suministros de información en línea (NE)
- **servicios de bases de datos en línea sobre destinos turísticos** (C)
- servicios de proyección de películas cinematográficas y de cintas de vídeo (NE)
- servicios de transmisión (programación y calendario) (NE)

Sector 3 - Servicios de construcción y servicios de ingeniería conexos⁵

A/B. Trabajos generales de construcción para la edificación e ingeniería civil

- **trabajos generales de construcción de establecimientos de alojamiento (hoteles, centros de convención, establecimientos de suministro de comidas, etc.)** (C)
- **trabajos generales de construcción de instalaciones de esparcimiento (pistas de esquí, campos de golf, marinas, etc.)** (C)
- **trabajos generales de construcción de residencias secundarias (residencias secundarias, residencias de vacaciones)** (C)
- **trabajos generales de construcción para servicios de transporte (aeropuertos/ terminales áreas de pasajeros, estaciones de ferrocarril y autobuses, terminales marítimas de pasajeros y marinas, otras terminales de pasajeros en vías de navegación interior)** (C)
- **servicios generales de construcción de otra infraestructura turística (obras públicas)** (C)

C. Obras de instalación y montaje

- **obras de instalación y montaje de ferias y exposiciones turísticas** (C)

⁵ En el actual Código de Productos Turísticos no están incluidos los servicios de construcción y servicios de ingeniería conexos.

D. Trabajos de terminación de edificios

- **trabajos de terminación de establecimientos turísticos** (C)

Sector 4 - Servicios de distribución⁶

- **venta al por menor de accesorios de viaje** (maletas, etc.) (C)
- **venta al por menor de equipo de campamento y excursionismo** (C)
- **venta al por menor de equipo para actividades recreativas (por ejemplo, esquí, golf, escafandrista, natación submarina, etc.)** (C)
- **venta al por menor de artículos de regalo y tiendas de objetos de recuerdo** (C)
- **servicios de franquicia de establecimientos turísticos** (servicios de hostelería, servicios de suministro de comida rápida) (C)

Sector 5 - Servicios de enseñanza

A. Servicios de enseñanza primaria (NE)

B. Servicios de enseñanza secundaria

- **servicios de escuelas hoteleras/de turismo** (C)
- **escuelas de gestión de actividades recreativas y de parques de atracciones** (C)

C. Servicios de enseñanza superior

- **programas de formación turística** (incluidos programas de postgrado) (C)

D. Enseñanza de adultos (NE)

E. Otros servicios de enseñanza y capacitación

- servicios de instrucción en materia de idiomas (R)
- servicios de capacitación para la obtención de **licencias** de explotación (R)
- servicios de instrucción en materia de cultura/conducta (R)

Sector 6 - Servicios relacionados con el medio ambiente

A. Servicios de alcantarillado

- servicios de tratamiento de alcantarillas (NE)

B. Servicios de eliminación de desperdicios

- servicios de recogida de desechos no peligrosos (NE)

⁶ En el actual Código de Productos Turísticos no están incluidos los servicios de distribución.

C. Servicios de saneamiento y servicios similares

- **servicios de limpieza de playas (C)**
- servicios de desatracado de tuberías (NE)

D. Otros

- servicios de barrido y recogida de nieve (NE)

Sector 7 - Servicios financieros

- **servicios relacionados con tarjetas de viaje** (tarjetas de crédito) (C)
- **servicios de préstamos para viaje (C)**
- servicios de préstamos de vehículos (NE)
- servicios de préstamos de residencias (residencias secundarias) (NE)
- **servicios de seguros de vida para viaje (C)**
- otros servicios de seguros de vida (NE)
- **servicios de seguros de accidentes para viajes (C)**
- **servicios de seguros de enfermedad para viajes (C)**
- otros servicios de seguros de accidentes (NE)
- servicios de seguros de vehículos de motor (R)
- otros servicios de seguros contra daños a los bienes: servicios de seguros contra daños a **aeronaves (C)**, **embarcaciones (C)** y otros servicios de seguros contra daños a los bienes (NE)
- otros servicios de seguros distintos de los seguros de vida: **otros servicios de seguros para viaje (C)**; otras pólizas de seguros distintos de los seguros de vida (NE)
- **servicios de cambio de divisas (C)**

Sector 8 - Servicios sociales y de salud

A. Servicios de hospital (NE)

B. Otros servicios de salud humana

- servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios de hospital (NE)
- servicios de ambulancia (NE)
- enfermerías especializadas en atención previa al viaje (C)
- otros servicios de salud humana (NE)

C. Servicios sociales (NE)

D. Otros (NE)

Sector 9 - Servicios de turismo y servicios relacionados con los viajes**Servicios de alojamiento en hoteles y moteles:**

- **hoteles y moteles con servicios de restaurante (C)**
- **hoteles y moteles sin servicios de restaurante (C)**
- **servicios de alojamiento para tratamientos termales y con fines sanitarios (C)**
- **servicios de centros de vacaciones y hogares de vacaciones (C)**
- **servicios de arrendamiento de alojamientos amueblados (C)**
- **servicios de albergues juveniles (C)**
- **servicios de centros de entrenamiento y vacaciones para niños (C)**
- **servicios para acampantes y campamentos para remolques y vehículos de recreo (C)**
- **otros servicios de alojamiento: servicios prestados en parques para remolques y vehículos de recreo, sitios de campamento y centros análogos (C)**
- **servicios de suministro de comida con servicios completos de restaurante (C)**
- **servicios de suministro de comida rápida (C)**
- **servicios de cantina (C)**
- **servicios de comidas por encargo suministradas al exterior: servicios de suministro y entrega de comida rápida por pedido, servicios de suministro de comidas para banquetes, servicios de suministro de comida por contrato (R)**
- **servicios de suministro de comidas por contrato (NE)**
- **otros servicios de suministro de comida: kioscos de refrescos, kioscos de venta de pescado con patatas fritas, instalaciones de suministro de comida rápida sin espacio para sentarse, instalaciones para suministro de comida para su consumo fuera del local, gelaterías, locales para la venta de pasteles, servicios de suministros de comidas y para comida rápida preparadas en el local y servicios móviles de suministro de comida (R)**
- **servicios de suministro de bebidas para su consumo en el local: bares con servicio de suministro de bebidas alcohólicas, cervecerías, discotecas, kioscos de jugos, cafeterías, fuentes de soda (C)**

Servicios de agencias de viaje:

- **servicios de agrupamiento para viajes de pasajeros (C)**
- **servicios de viajes para pasajeros basados en Internet (C)**
- **servicios de organización de viajes en grupo (C)**
- **servicios de información turística: servicios prestados a comisión y sin comisión (C)**
- **servicios de guías de turismo: servicios prestados por agencias de guías de turismo y guías turísticos por su propia cuenta (C)**

Sector 10 - Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos

- **servicios de promoción y organización de espectáculos a base de artes de interpretación: espectáculos de teatro, ópera, ballet, de variedades, conciertos, "luz y sonido", circo, marionetas, fuegos artificiales (C)**
- servicios de explotación de salas de espectáculos a base de artes de interpretación, incluidos los servicios de venta de billetes (NC)
- **servicios relacionados con museos (C)**
- servicios relacionados con reservas naturales, incluida la conservación de la flora y la fauna (C)
- **servicios de promoción y organización de pruebas deportivas de competición y de esparcimiento (R)**
- **servicios de explotación de instalaciones para deportes de competición y para deportes de esparcimiento: servicios relacionados con campos de golf (C) servicios relacionados con pistas de tenis (C), servicios relacionados con instalaciones deportivas al aire libre (C), servicios relacionados con academias de equitación (R), servicios recreativos en playas y otros lugares (C), servicios relacionados con instalaciones deportivas cubiertas (R)**
- **otros servicios relacionados con deportes de competición y deportes de esparcimiento: servicios de saltos desde avión, de paracaidismo, de ala delta (C)**
- servicios auxiliares relacionados con los deportes y el esparcimiento: servicios proporcionados por escuelas de deporte (R), **servicios de guías de montaña, de guías de caza y de guías de pesca (C)**, otros servicios auxiliares (R)
- servicios relacionados con parques de atracciones e instalaciones similares: servicios relacionados con parques temáticos (C), **servicios relacionados con parques de atracciones (C)**, servicios relacionados con ferias y carnavales (R), **servicios de ferrocarril para trayectos panorámicos (C)**
- **servicios de juegos de azar y apuestas: servicios de juego en casinos, con máquinas que funcionan con monedas y otros servicios de juegos de azar y apuestas (C)**
- **servicios de diversión con máquinas que funcionan con monedas (C)**
- otros servicios de esparcimiento y diversión: servicios de agentes personales, teatrales o artísticos, servicios de interpretación en películas, espacios de televisión y obras de teatro (NE)

Sector 11 - Servicios de transporte

- **servicios interurbanos de transporte de pasajeros por vía férrea: servicios regulares (C), servicios no regulares (C), servicios de ferrocarriles no regulares con tripulación (C)**
- servicios urbanos y suburbanos de transporte de pasajeros por vía férrea (R)
- servicios de tracción o remolque por vía férrea (NE)
- **servicios de tracción o remolque en vagones de carácter privado (C)**
- servicios regulares urbanos y suburbanos de transporte de pasajeros por carretera (R)
- servicios especiales urbanos y suburbanos de transporte de pasajeros por carretera (R)
- **servicios regulares interurbanos de transporte de pasajeros por carretera (C)**

- **servicios regulares especiales de transporte interurbano de pasajeros por carretera (C)**
- otros servicios regulares de transporte de pasajeros por carretera: **servicios regulares de remolques para esquiar (C)**, servicios de funiculares y teleféricos (R) y otros servicios (R)
- servicios de taxímetros (R)
- servicios de alquiler de automóviles particulares con conductor (R)
- **servicios de alquiler de autobuses y autocares con conductor (C)**
- servicios de transporte de pasajeros por carretera en vehículos de tracción humana o animal (R)
- otros servicios no regulares de transporte de pasajeros por carretera n.c.p. (R)
- servicios de entrega diversos (NE)
- **servicios de transporte de pasajeros en transbordadores de cabotaje y transoceánicos (C)**
- **otros servicios de transporte de pasajeros en embarcaciones de cabotaje y transoceánicas: servicios de transporte de pasajeros por embarcaciones de carga (C), servicios regulares de buques de pasajeros (transporte de puerto a puerto) (C); servicios no regulares de buques de pasajeros (incluido el transporte de puerto a puerto) (R); servicios de buques de crucero (C)**
- servicios de alquiler de embarcaciones de cabotaje y marítimas con tripulación: servicios de buques de carga (NE), servicios de buques de pasajeros para uso comercial (NE), **servicios de buques de pasajeros para uso personal (servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de embarcaciones de recreo autopropulsadas para pasajeros con tripulación, para uso personal) (C)**
- servicios de remolque y tracción de embarcaciones de cabotaje y marítimas (R)
- servicios de transporte de pasajeros en transbordadores por vías de navegación interior (R)
- otros servicios de transportes de pasajeros por vías de navegación interior (distintos de los servicios de transbordadores y servicios de taxímetro): **servicios regulares de pasajeros (C), servicios de visitas turísticas (C), servicios de cruceros (C)**
- **servicios de alquiler de embarcaciones con tripulación para el transporte por vías de navegación interior (C)**
- servicios de remolque y tracción en vías de navegación interior (R)
- **servicios de transporte de pasajeros por líneas aéreas de servicio regular (C)**
- **servicios de transporte de pasajeros por líneas aéreas de servicio no regular (C)**
- **servicios de visita turística en aeronave o en helicóptero (C)**
- **servicios de transporte por vía espacial: servicios de transporte de pasajeros por vía espacial (C)**
- **servicios de alquiler de aeronaves con tripulación (C)**
- **servicios de ayuda a la navegación: servicios de ayuda a la navegación por vía acuática (C), servicios de ayuda a la navegación aérea (C)**
- **servicios auxiliares del transporte por vía férrea (C)**
- **servicios de estaciones de autobuses (C)**
- servicios de explotación de carreteras, puentes y túneles (R)

- servicios de estacionamiento (NE)
- otros servicios complementarios del transporte por carretera (R)
- servicios de explotación de puertos y vías de navegación (con exclusión de carga y descarga): servicios de amarre y atraque (R), servicios de explotación de canales y esclusas (R)
- servicios de salvamento y refluación de embarcaciones (R)
- otros servicios complementarios del transporte por vía acuática: **servicios de abastecimiento de combustible para embarcaciones (C), servicios de mantenimiento y conservación (C), otros servicios complementarios** (prestados a buques privados de recreo para pasajeros) (C)
- **servicios de explotación de aeropuertos** (con exclusión de carga y descarga) (C)
- **servicios de control del tráfico aéreo (C)**
- **otros servicios complementarios del transporte por vía aérea o espacial: servicios de hangares y anclaje (C), servicios de mantenimiento y conservación (C), servicios de abastecimiento de combustible para aeronaves (C)**

Sector 12 - Otros servicios no incluidos en otra parte

- servicios prestados por organizaciones y entidades extraterritoriales (R)

Referencias

Organización Mundial del Turismo (1999): Tourism Satellite Account (TSA). The Conceptual Framework. Madrid: WTO/OMT Secretariat.

Naciones Unidas y OMT (1994): Recomendaciones sobre estadísticas del turismo, Naciones Unidas, Serie M, N° 83, Nueva York.
